

2006 年上海海事大学攻读硕士学位研究生日语入学考试试题

(注: 答案必须做在答题纸上, 做在试题纸上不得分)

一、用平假名写出下列汉字的读音 (10%)

1. 労働 2. 朗読 3. 病気 4. 布靴 5. 雑巾 6. 扇子 7. 菓子 8. 態度 9. 聴講 10. 寒気
11. 景色 12. 雨具 13. 衝突 14. 夜景 15. 財布 16. 雑誌 17. 玉子 18. 準備 19. 娯楽 20. 支度

二、把下列平假名改写成日语汉字 (10%)

21. かいだん 22. うんてん 23. けんちく 24. けつあつ 25. ていねい
26. せいかく 27. やきめし 28. でんとう 29. はいたつ 30. はいいろ
31. けっこう 32. こくさい 33. びんせん 34. じんぞう 35. しんるい
36. こうはい 37. わいたん 38. さつえい 39. さんねん 40. かいかん

三、用平假名填空, 每空一个假名 (10%)

41. 昼間は忙しくて駄目ですが、夜 () () かまいません。今晚 () () いいですよ。
42. 彼は医者 () も行かないし、薬 () 飲みません。
43. 郭さん () 行きたそうなら、彼 () 誘えばいいでしょう。
44. 夕方 () () から、空が真っ暗になって、今 () () 雨が降り出しそうです。
45. 私達 () 都合がいいんですが、あの人 () 都合はどうでしょう。
46. 甘い () () 塩辛い () () が好きな私は自分で好きなのを選びました。
47. 私もタバコから体の具合が悪くて、() () () 風邪を引いた () () () です。
48. 彼女は行く () () 言わなければ、行かない () () 言いません。
49. 私は高い山 () () 低い山 () () 登ったことはありません。
50. 用事がある () () と言っていた () ()、たぶん来ないだろうと思います。

四、把下列词组译成日语 (25%)

51. 诊脉 52. 浏览 53. 抽空 54. 泡茶 55. 想法子
56. 开夜车 57. 量血压 58. 订阅报纸 59. 火车站对面 60. 尝味道

五、用敬体把下列句子译成日语 (25%)

61. 什么也不放, 就这样喝。
62. 即使忙, 打个电话的时间还是有的吧。
63. 近来忽冷忽热, 天气不稳定。
64. 下次有空的时候, 请在学校的游泳池教我游泳。
65. 经常选购既喜欢又价廉物美的物品。
66. 我想大概是同平时一样的时间吧。
67. 不自爱的小刘因生病一周没上学。

68.说好一定去的,想必会等着吧。

69.与其回南京,不如去乡下。

70.虽说很清楚香烟对身体不好,但想戒却怎么也戒不了。

六、把下列短文译成汉语(20%)

- 71.ある書物を読んでいて、それはかなり長いもので、これを読み終わるのは一体いつのことだろうと思う。決してはやく読んでしまわなくてはいけない本ではなくて、一年かかろうが二年かかろうが、誰にも急かされることはない。休みたくなれば、途中でいくらでも休んで、また、続きを読めばいい。
- 72.来る日も来る日も、同じ地平線が見えている。まあ、そういった気持ちがある。それでも、読むのをやめてしまわない限りは少しずつ先へ進んでいく。そして、いつになったらそこまで来るだろうと思っていたお仕舞いのページに、とうとう、あの日、来てしまっていて、感慨無量といった気持ちになる。もうそこから先は開くべきページは一枚も残っていないのである。
- 73.私はまだ実際にいつ終わりになるか分からないような大旅行はしたことがない。しかし、たぶんそれは長い本を読み出した時の感じに似ているだろうという気がする。
- 74.長い短いということは別にして、好きな書物のことを考えると、私は縁があって、その本を手にしたのだというふうに考える。一生のうちに本当に好きになる本はそう多くはないのかもしれない。多くなくてもいいのだ。
- 75.私達は自分と縁のあったと思う本を、これだけは手元から放さずに置こうと思って、何十年もなくさずに持っている。しかし、どうしてあの本を古本屋に持っていったんだろう、馬鹿なことをしたものだ、と昔のことを悔やむこともある。
- 76.私達は本一冊に限っても、自分の愛着のあるものをいつまでも手元に留めておくことはできない。本も生き物のようにどこかへ行ってしまったり、隠れてしまったりする。
- 77.毎日、同じような生活をしていると、今日は昨日と大体のところで変わりはないように、明日も今日と大体のところで変わりはないというふうに考える。
- 78.それでも、なにかしら、思いがけないいいことがあるかもしれない。ちょっとしたことで、いいことがあると嬉しい。なんといってもそれは思いがけないことであるから、不意打ちの喜びがある。
- 79.将来のことが分からないで、皆生きている。分からないからよいので、生きていくことができる。明日、ちょっとしたいいことがあるか、どうにもかわしようのない災難が降りかかるか、それは誰にも分からない。
- 80.「今日の一日も、これで終わった。」と、独り言を言って、寝床へ潜り込む人は明日のことを考えないで、そのまま眠るのがいいのである。